

**UDAKO OPORRAK 2021 - KANPAMENTUAK BEIRE  
IZENA EMATEKO ORRIA / HOJA DE INSCRIPCIÓN**

Zenbakia / Número

1. Abizena / 1<sup>er</sup> Apellido

2. Abizena / 2<sup>o</sup> Apellido

Izena / Nombre:

Neska / Niña  Mutila / Niño  Bestea / Otro

Haurraren jaioteguna/

Fecha de nacimiento niña/o:

Helbidea / Dirección:

Telefonoak / Teléfonos:

2.Tel.:

3.Tel.:

Email:

Ikastetxea/Centro escolar:

Harremanetarako hizkuntza /  
Idioma de relación

Euskara  Ele bitan / Bilingüe

Txanda eta Gunea /

Turno y Zona

Zenbatekoa haur bakoitzeko /

Importe por niña/o:

Zenbatekoa ordaindu beharreko kontu korrantea:

**KUTXABANK ES05 2095 5064 85 1061044003**

Cuenta corriente donde abonar el importe: (Adierazi haurraren izen-abizenak / Indicar nombre y apellidos de la niña o niño)

**DATU MEDIKUAK / DATOS MÉDICOS**

Osasun Txartel zkia. / N<sup>o</sup> Tarjeta Sanitaria:

|  | BAI / SI              | EZ / NO               |
|--|-----------------------|-----------------------|
| Haurrak gaixotasun edo afekzioen bat al du?<br>¿Padece alguna enfermedad o afección? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Mediku tratamenduren bat jarraitzen al du?<br>¿Sigue algún tratamiento médico?       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Alergikoa al da?<br>¿Es alérgico/a a algún producto o medicamento?                   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Adieraz ezazu tratamendua, oharrak etabar.:<br>Indicar tratamiento, notas, etc.:     |                       |                       |

**BAIMENA**

Jaunak/Andereak,  
NAN zenbakidunak,  
haurraren

naizenez, **baimena ematen diot** Errenteriako

UDAKO OPORRAK 2021" programan parte har dezan. Era berean, baimena ematen dut larrialdi egoeretan beharrezko erabaki mediku-kirurgikoak hartzeko; betiere, dagokion medikuaren zuzendaritzapean.

**BAI baimena ematen diot** "UDAKO OPORRAK 2021" programaren antolakuntzari, nire semeari/alabari programa horretan zehar **argazki eta bideo grabaketak egiteko**. \*

**EZ, ez diot baimena ematen...**

**AUTORIZACIÓN**

D/Dña con DNI N<sup>o</sup> en calidad de  
de la niña/o

**autorizo** su participación en las "UDAKO OPORRAK 2021" de Errenteria. Hago extensiva ésta autorización a las decisiones médico-quirúrgicas que fuese necesario adoptar en caso de extrema urgencia, bajo la dirección facultativa pertinente.

**SÍ autorizo** a la organización del programa "UDAKO OPORRAK 2021" para que **realicen** a mi hija/o **fotografías y grabación de vídeos** durante el transcurso del mismo. \*\*

**NO autorizo...**

\* Esanbidezko baimena. Argazkiak eta bideo grabaketa jarduera dibulгатze aldera egingo dira soil-soilik.

\*\* Autorización expresa. El objetivo de las fotografías y la grabación de vídeos será única y exclusivamente para divulgación de la actividad.

**ERRENTERIAKO UDALEKO ALKATEA / EL/LA ALCALDE/SA DEL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA**

| BEHIN BETIKO IZEN-EMATEA   | INSCRIPCIÓN DEFINITIVA   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TELEMATIKOKI</b> maiatzaren 24tik 30era <b>gazteria.errenteria.eus</b> web orriaren bitartez</li> <li>• <b>PRESENTZIALKI</b> maiatzaren 24tik 28ra ZU! zerbitzuan</li> <li>• Astelehenetan: 7:30-14:00</li> <li>• Asteazken eta ostiraletan 7:30-15:00</li> <li>• Astearte eta ostegunetan: 7:30-19:00</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TELEMATICAMENTE</b> del 24 al 30 de mayo a través de la web <b>gazteria.errenteria.eus</b></li> <li>• <b>PRESENCIAL</b> del 24 al 28 de mayo en el servicio ZU!</li> <li>• Lunes: 7:30-14:00</li> <li>• Miércoles y viernes: 7:30-15:00</li> <li>• Martes y jueves: 7:30-19:00</li> </ul>  |
| AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA   | DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Izen-emate orria</b>, beteta eta sinatuta</li> <li>• <b>Ordainagiria</b></li> <li>• Haurraren <b>osasun txartela</b></li> <li>• <b>Familia ugariaren titulua</b> (familia ugariak soilik)</li> <li>• <b>DBEeta/edo GLL</b> jasotzen dutenen dokumentazioa</li> <li>• <b>Ikastetxeko ziurtagiria</b>, haurra Errenteriako ikastetxe batean ikasten ari denean.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hoja de inscripción</b>, cumplimentada y firmada</li> <li>• <b>Justificante de ingreso</b></li> <li>• <b>Fotocopia de la tarjeta sanitaria</b> de la niña o niño</li> <li>• <b>Libro / tarjeta de familia numerosa</b> (solamente familias numerosas)</li> <li>• Documentación que acredite estar percibiendo <b>RGI y/o AES</b></li> <li>• <b>Certificado del centro escolar</b> en el caso de que la niña o el niño está realizando sus estudios en Errenteria.</li> </ul> |
| DIRUA ITZULTZEKO BALDINTZAK  | CONDICIONES DE DEVOLUCIÓN  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>BAJA:</b> Haurrari baja eman nahi izanez gero, ez da dirurik itzuliko non eta ez den ezinbesteko egoera, eta betiere justifikatzen bada.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>BAJA:</b> Si se quiere dar de baja a la niña o al niño, no se devolverá el dinero a menos que sea una situación de fuerza mayor y siempre y cuando se justifique.</li> </ul>   |
| INFORMAZIO BILERA  | REUNIÓN INFORMATIVA  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>EKAINAK 21, ASTELEHENA (JOSE LUIS CASO ARETOA)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>18:00etan</b></li> </ul> </li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>21 DE JUNIO, LUNES (SALA JOSE LUIS CASO)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>a las 18:00 horas</b></li> </ul> </li> </ul>  |



| SINATZAILEAK KONPROMISOA HARTZEN DU<br>ONDORENGO NEURRIAK BETETZEKO   | LA PERSONA QUE SUSCRIBE SE COMPROMETE A<br>CUMPLIR LAS SIGUIENTES MEDIDAS:  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Erabiltzaileak koronabirusarekin lotura duen edozein sintoma badu, gaixo sintomatiko batekin edo PCR positibo batekin kontaktuan egon bada, edo etxekoren baten egiaztapen probaren zain badago, Gazteria azpisailarekin telefonoz harremanetan jartzea eta jarduerara ez joatea eskatzen da.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>En caso de cualquier síntoma relacionado con Coronavirus, si la persona ha estado en contacto con una persona enferma sintomática o con una PCR positiva, o si está pendiente de la prueba de verificación de una persona con la que convive, debe contactar con la subárea de Juventud y no acudir a la actividad.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Haurrei sarreran tenperatura hartuko zaie.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>A las niñas y a los niños se les tomará la temperatura a la entrada.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Maskara erabiliko du</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Usará la mascarilla</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Sartzerakoan eskuak garbituko ditu.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se lavará las manos al entrar.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ez ditu espazio komunak erabiliko.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>No usará los espacios comunes.</li> </ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Garaiz etorriko da.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Será puntual en la asistencia</li> </ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Pertsonen arteko distantzia errespetatuko du (gutxienez metro eta erdikoa).</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Respetará la distancia entre las personas (mínimo de metro y medio).</li> </ul>  |
| <p>Neurri hauek alda daitezke osasun-agintarien irizpideen arabera.</p>   | <p>Estas medidas podrán variar en la medida que que las autoridades sanitarias así lo dispongan.</p>  |
| HONAKO EKIN ADOS DAGOELA ADIERAZTEN DU  | MUESTRA SU CONFORMIDAD CON:   |
| <p>Covid-19a dela eta Udako Oporren antolaketa, pandemiaren bilakaeraren arabera alda daiteke, zerbitzua bertan behera geratzeraino.</p>  | <p>Debido al Covid-19, la organización de Udako Oporrak puede variar en función del desarrollo de la pandemia, pudiendo incluso suspenderse.</p>  |
| <p>Parte-hartzaileen identifikazioa eta harremanetarako datuak osasun-agintariei eman ahal izango zaizkie -eskaten badituzte- pandemiaren jarraipena eta zaintza egite aldera, indarrean dagoen araudia aplikatuz.</p>  | <p>Que su identificación y datos de contacto, en aplicación de la normativa vigente, sean facilitados a las autoridades sanitarias, en caso de que los soliciten, para el seguimiento y vigilancia de la pandemia.</p>  |

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.

DATUEN BABESA. Datu pertsonalak babestearen inguruan indarrean dauden arauak jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatzen edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenei lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatasun politika: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU06712216>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztiaren berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.

PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA06712216>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

**Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb.** / Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc.

Errenteria,

Sinadura / Firma